

nedis

DTCTBR05

- MANUAL (p. 3)
- ANLEITUNG (S. 4)
- MODE D'EMPLOI (p. 5)
- GEBRUIKSAANWIJZING (p. 6)
- MANUALE (p. 7)
- MANUAL DE USO (p. 8)
- MANUAL (p. 9)
- HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 10)
- KÄYTTÖOHJE (s. 11)
- BRUKSANVISNING (s. 12)
- NÁVOD K POUŽITÍ (s. 13)
- MANUAL DE UTILIZARE (p. 14)
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 15)

- BRUGERVEJLEDNING (s. 16)
- VEILEDNING (s. 17)
- INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 18)
- ИНСТРУКЦИЯ (19 стр.)
- KILAVUZ (s. 20)

nedis

ENGLISH



nedis

ENGLISH

Introduction:

No more drilling of holes into the ceiling. With these magnetic plates you mount your detector very easily in just one minute.

- We recommend that you read this manual before installing/using this product
- Keep this manual in a safe place for future reference

Recommendations:

For the best result it's recommend that the surface is dry, clean, greaseproof, smooth and not porous.

Specifications:

Diameter: 3.9 cm
Adhesive tape: 3 m
Maximum carrying weight: 400 g

Mounting instructions:

1. Remove the protective foil.
2. Place the plate with the adhesive side against the ceiling.
3. Press the plate against the wall or ceiling for about 10 seconds to be sure it's fixed properly.
4. Remove the protective foil from the other plate and place it with the adhesive side to the detector.
5. Place the detector to the ceiling or wall.

Warranty:

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of this product.

Disclaimer:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Fastening kit for detectors

2

3

4

nedis

FRANÇAIS

Introduction :

Plus de trous de perçage sur vos plafonds. Grâce à ces plaques magnétiques, vous pouvez monter votre détecteur très facilement en une minute seulement.

- Nous vous conseillons de lire ce manuel avant d'installer/utiliser ce produit
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr, pour pouvoir le consulter ultérieurement

Recommandations :

Assurez-vous que la surface est sèche, propre, non grasseuse, lisse et étanche.

Spécifications :

Diamètre : 3.9 cm
Ruban adhésif : 3 m
Poids de charge maximum : 400 g

Instructions de montage :

1. Retirez la feuille de protection.
2. Placez la plaque avec la partie adhésive contre le plafond.
3. Appuyez sur la plaque contre le mur ou le plafond pendant environ 10 secondes pour garantir une fixation correcte.
4. Retirez la feuille de protection de l'autre plaque et placez-la sur le détecteur du côté adhésif.
5. Placez le détecteur au plafond ou sur le mur.

Garantie :

Toutes altérations et/ou modifications du produit annuleront la garantie. Nous ne serons tenus responsables d'aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.

Avertissement :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

5

nedis

NEDERLANDS

Inleiding:

Niet langer meer gaten boren in het plafond. Met deze magnetische platen monteert u uw detector in een handomdraai.

- We adviseren u deze handleiding te lezen voordat u dit product installeert/gebruikt
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik

Aanbevelingen:

Gebruik voor het beste resultaat een oppervlak dat droog, schoon, vetvrij, glad en waterbestendig is.

Specificaties:

Diameter: 3.9 cm
Kleefband: 3 m
Maximaal draaggewicht: 400 g

Bevestigingsinstructies:

1. Verwijder de beschermende folie.
2. Plaats de plaat met de plakzijde tegen het plafond.
3. Druk de plaat tegen de muur of het plafond voor ongeveer 10 seconden om er zeker van te zijn dat de plaat juist bevestigd is.
4. Verwijder de beschermende folie van de andere plaat en plaats deze met de plakzijde op de detector.
5. Plaats de detector tegen het plafond of de muur.

Garantie:

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit product.

Disclaimer:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

6

nedis

ITALIANO

Introduzione:

Niente più fori nel soffitto. Con questi piatti magnetici è possibile montare il rivelatore molto facilmente in un solo minuto.

- Si consiglia di leggere questo manuale prima di installare/utilizzare questo prodotto
- Tenete questo manuale in un posto sicuro per un futuro riferimento

Raccomandazioni:

Si prega di assicurarsi che la superficie sia asciutta, pulita, priva di oli e grassi, liscia ed impermeabile.

Specifiche:

Diametro: 3.9 cm
Nastro adesivo: 3 m Massimo
carico di peso: 400 g

Istruzioni di montaggio:

1. Rimuovere la pellicola protettiva.
2. Posizionare la piastra con il lato adesivo contro il soffitto.
3. Premere la piastra contro la parete o il soffitto per circa 10 secondi per essere sicuri che sia fissata correttamente.
4. Rimuovere la pellicola protettiva dall'altra piastra e posizionarla con il lato adesivo sul rivelatore.
5. Posizionare il rivelatore sul soffitto o sulla parete.

Garanzia:

Qualsiasi modifica e/o manomissione al prodotto annullerà la garanzia. Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso non corretto di questo prodotto.

Dichiarazione di non responsabilità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

7

nedis

DEUTSCH

Einführung:

Schluss mit dem Löcherbohren in Ihrer Decke. Mit diesen Magnetplatten montieren Sie Ihren Rauchmelder sehr einfach, in nur einer Minute.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation/dem Gebrauch des Geräts
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf

Empfehlungen:

Die Oberfläche muss trocken, sauber, fettfrei, glatt und wassergeschützt sein.

Technische Daten:

Durchmesser: 3.9 cm
Klebeband: 3 m
Maximale Tragkraft: 400 g

Montageanweisungen:

1. Ziehen Sie die Schutzfolie ab.
2. Halten Sie die Platte mit der Klebeseite gegen die Decke.
3. Drücken Sie die Platte gegen die Wand oder die Decke für etwa 10 Sekunden, um einen sicheren Halt sicherzustellen.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie von der anderen Platte und setzen Sie es mit der Klebeseite an den Rauchmelder.
5. Bringen Sie den Rauchmelder an der Decke oder der Wand an.

Garantie:

Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt haben ein Erlöschen der Garantie zur Folge. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.

Haftungsausschluss:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

nedis

ESPAÑOL

Introducción:

No más agujeros taladrados en el techo. Con estas placas magnéticas podrá montar su detector fácilmente en solo un minuto.

- Recomendamos que lea este manual antes de instalar/usar este producto
- Guarde este manual en lugar seguro para futuras consultas

Recomendaciones:

Por favor, cerciórese de que la superficie esté sea lisa e impermeable y esté seca, limpia y sin grasa.

Especificaciones:

Diámetro: 3.9 cm
Cinta adhesiva: 3 m
Peso máximo soportado: 400 g

Instrucciones de montaje:

1. Quite el papel protector.
2. Coloque la placa con el lado del adhesivo contra el techo.
3. Presione la placa contra la pared o el techo durante unos 10 segundos para asegurar que se fija correctamente.
4. Quite el papel protector de la otra placa y colóquela con el lado del adhesivo sobre el detector.
5. Coloque el detector en el techo o en la pared.

Garantía:

Cualquier cambio y/o modificación del producto anulará la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por ningún daño debido a un uso incorrecto de este producto.

Exención de responsabilidad:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

8

nedis

Innledning:

Det er slutt på å bore hull i taket. Med disse magnetiske platene kan du enkelt montere røykvarsleren din på under ett minutt.

- Vi anbefaler at du leser denne bruksanvisningen før du installerer/bruker dette produktet

- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk

Anbefalinger:

Vennligst sørg for at overflaten er tørr, ren, fettfri, jevn og vannnett.

Spesifikasjoner:

Diameter: 3.9 cm

Selvklebende teip: 3 m

Maksimal bærevekt: 400 g

Monteringsinstruksjoner:

- Ta av beskyttelsesfolien.
- Plasser platen med den selvklebende siden mot taket.
- Press platen mot taket eller veggen i omtrent 10 sekunder for å sikre at den er sikkert festet.
- Fjern beskyttelsesfolien fra den andre platen og plasser den med den selvklebende siden på røykvarsleren.
- Plassert røykvarsleren i taket eller på veggen.

Garanti:

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

<p>17</p>

nedis

Wstęp:

Koniec z wierceniem otworów w suficie. Dzięki tym magnetycznym płytkom w zaledwie minutę możesz w łatwy sposób zamontować wykrywacz.

- Zalecamy przeczytanie tej instrukcji przed zainstalowaniem/rozpoczęciem użytkowania produktu
- Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było z niej skorzystać w przyszłości

Zalecenia:

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zaleca się, aby powierzchnia montażowa była sucha, czysta, odporna na tłuszcz, gładka i nieporowata.

Specyfikacje:

Średnica: 3.9 cm

Taśma samoprzylepna: 3 m

Maksymalna nośność: 400 g

Instrukcje dotyczące montażu:

- Zdjąć folię ochronną.
- Przyłożyć przylepną część płytki do ściany lub sufitu.
- Docisnąć płytkę do ściany lub sufitu i przytrzymać przez 10 sekund, aby mieć pewność, że jest odpowiednio przymocowana.
- Zdjąć folię ochronną z kolejnej płytki i przyłożyć jej przylepną część do wykrywacza.
- Przymocować wykrywacz do sufitu lub do ściany.

Гарантия:

Любые изменения и/или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.

Gwarancja:

Wszelkie zmiany i/lub modyfikacje produktu spowodują utratę gwarancji. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

Zrzeczenie się odpowiedzialności:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

<p>18</p>

POLSKI

nedis

Введение:

Вам больше не придется сверлить потолок. С помощью этих магнитных пластин вы сможете прикрепить детектор всего за одну минуту.

- Мы рекомендуем вам прочесть данное руководство перед установкой/использованием этого продукта
- Храните это руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости

Рекомендации:

Убедитесь, что поверхность сухая, чистая, ровная, а также водо- и жиронепроницаемая.

Спецификация:

Диаметр: 3.9 см

Клейкая пленка: 3 м

Максимальный вес: 400 г

Крепежные инструкции:

- Снимите защитную фольгу.
- Разместите пластину клейкой стороной к потолку.
- Прижмите пластину к стене или потолку на 10 секунд, чтобы она прочно закрепилась.
- Снимите защитную фольгу с другой пластины и разместите ее клейкой стороной к детектору.
- Поместите детектор на потолок или на стену.

Гарантия:

Любые изменения и/или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.

Оговорки:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

<p>19</p>

РУССКИЙ

nedis

Giriş:

Tavana delik delmek yok. Bu üç adet manyetik plaka ile dedektörünüzü sadece bir dakika içerisinde kolayca monte edeceksiniz.

- Bu ürünü kurmadan/kullanmadan önce bu kılavuzu okumanızı tavsiye ederiz
- Daha sonra başvurmak için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın

Öneriler:

En iyi sonuç için yüzeyin kuru, temiz, yağsız, pürüzsüz ve gözeneksiz olması önerilir.

Özellikler:

Çap: 3.9 cm

Yapışkan bant: 3 m Maksimum

taşım ağırlığı: 400 g

Montaj talimatları:

- Koruyucu folyoyu çıkarın.
- Plakayı yapışkan tarafı duvara bakacak şekilde yerleştirin.
- Düzgün şekilde yapışmasını sağlamak üzere plakayı duvar veya tavana yaklaşık on dakika süreyle bastırın.
- Diğer plakadan koruyucu folyoyu sökerek yapışkan tarafı dedektör tarafında olacak şekilde yerleştirin.
- Dedektörü tavan ya da duvara yerleştirin.

Garanti:

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

Garanti:

Ürün üzerindeki tüm değişiklikler ve/veya modifikasyonlar garantiyi geçersiz kılar. Bu ürünün hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlar için hiç bir sorumluluk Kabul edemeyiz.

Uyarı:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

<p>20</p>

Nedis B.V., De Tweeling 28,
5215 MC 's-Hertogenbosch,
The Netherlands